

大漢公報

The Chinese Times

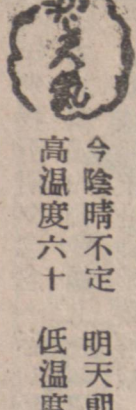
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday
by The Chinese Freemasonry in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(九六號第卷六十第紙聞新) Saturday 28 September 1974 Vol. 36 No. 69 Page

報價目表

零售每份	一毛五
全年	三十六元
半年	十八元
每季	九元
每月	三元
無論派報或郵寄	



甲寅年八月十三日
今陰晴不定 明天朗氣清
高溫度六十 低溫度四十五

最後消息

前國民黨高官商震 月中自日返抵北京

【北京特訊】前國民黨第六戰區司令官、總統府參謀長、駐日代表團團長商震，於本月十九日由日返抵北京。商氏在日期間，曾與日方代表團團長、日駐華大使館官員等會晤，並與日方代表團團長、日駐華大使館官員等會晤。商氏在日期間，曾與日方代表團團長、日駐華大使館官員等會晤，並與日方代表團團長、日駐華大使館官員等會晤。

日本核船無家可歸

【東京特訊】日本第一艘核動力破冰船「出雲丸」號，因受受損，須駛回船塢修理，但漁民反對，無一港口敢予收留，目前漂泊海上，「無家可歸」。

綁美新聞處女主任另拘七名人質 多國游擊份子 提出多項要求

【多明尼加聖多明哥電】綁架美新聞處女主任巴巴拉夏奇林，為自稱「一月十二日自由同盟」之游擊份子共廿三人，於昨日上午十一時在聖多明哥新聞處女主任後，即挾往委內瑞拉領事館，立即扣押七人（較早時曾拘八人，或九人，後一女先獲釋放作人質），包括委國正副領事、該游擊份子由前曾一度因劫奪委國客機被拘後獲釋放之舉加。彼等所提要求：（一）由美政府付贖金一佰萬元；（二）釋放該同被拘捕之委國領事馬多斯博士；（三）多國釋放廿八名政治犯，此外並要求派醫生治療一傷者未明何許人，糧食、飲料，及撤除封鎖委領事館外之軍警，彼等倘不依時接納，即每兩小時殺死一人質。美使霍威芝曾親出交涉談判。委國為求其領事館內被扣人質之安全，已承諾願代付百萬元贖金，但更有多政府是否肯釋廿八名政治犯，游擊隊是否堅持贖金與美政府支付？現尚未知，但美政府一貫政策，對該項勒索決不接納。

美總統夫人右胸乳部 疑患毒瘤今晨已割除

【華盛頓美聯社電】美總統福特夫人於昨日下午，親自宣佈其夫人經於今晨施行手術，將患毒瘤之右胸乳部割除。查總統夫人昨先受檢查，發現一胸乳部有一小瘤，認係惡性，乃決定於今晨施行必要之手術，經過情形良好，夫人精神甚佳。

美議員記者羣抵古巴

【夏灣拿美聯社電】美參眾兩院議員、記者及目擊者，昨已抵古巴作一項非正式訪問。定於今日拜晤古巴高級官員，古巴總理卡斯楚則定明日接見。此行係搭美機前往，同行者尚有廿九名美記者羣，但兩參議員曾利用下午時間參觀市區一間百貨商店。

湘黔新鐵路建成通車

【香港法新社電】據北京新華社廣播，中國新建自湖南至貴州省之一條新鐵路現已建成，且已正式通車。

周恩來醫院接見嘉賓

【香港路透社電】據北京廣播，中國總理周恩來昨日下午在醫院會客室內接見毛里坦尼亞總統達達尼，由鄧小平陪座，雙方會談氣氛極為友好。

賭城銀行被劫百萬元

【美內華達州萊諾電】三名機動機大盜在市區內一家銀行，劫去百餘萬元，均係各賭場的存款，劫匪逃去無踪。

南韓教徒反政府示威

【漢城美聯社電】約三千多名南韓天主教徒，昨在神父修女多處，在此間一天天主教外聚集示威，因反對政府致被拘禁之同袍祈禱。其中有一千教徒乘機遊行，高舉標語并喊口號，要求改革政治，并釋放政治犯。此項示威係針對對正副總統之政權。

傳伯萊亦彈美中情局

【華盛頓美聯社電】美參眾兩院委員會主席伯萊昨亦贊成由參眾兩院聯合調查中央情報局前此之秘密活動。傅氏說：「該局職責在於搜集情報，不宜從事秘密活動，免牽涉他國選權。」

外記最喜猜迷遊戲

【北京路透社電】究竟八十高齡之中共主席毛澤東日前在那兒？一般人對毛氏仍活著且健康從不置疑，最近數週來彼亦曾先後接見多哥、尼日里亞及毛里坦尼亞等國元首，但究在何處接見？則無實據，外人祇能推測，中國人則笑而不答。

據報刊照片宣稱，毛最後一次曾於五月二十九日在其書房接見馬里亞西總理拉塞，直至九月四日始再見多哥總統，但照片背景已不同，見不到書，却有一幅黑帳幕，於是謠言生根了，說毛總統曾走一段行程，終於逃出是在北戴河。

直至九月十九日見毛澤東元首，又說毛是搭機九十分鐘，可能是杭州，新華社電訊報導，輾轉自北京，使人更墜入五里霧中，最後又謠傳係在北京郊外耳，所謂搭機九十分鐘，故弄玄虛耳。

古壁人最喜買馬票

【古堡新報電】以北美洲而言，古堡居民對彩票最感興趣之投資，但此種賭博精神，比之日本人來，仍難望其項背。

古堡人平均每人每週對彩票之投資為三角七分，比較美國人尤多一角七分，但日本人對其國內彩票之投資則每人每週僅一元一角一分。

據該彩票國際協會所得之報告，日本國內現有四百種彩票，其彩票之發行，包括賽馬、賽車、賽船、及賽電單車，每年所售之彩票竟達一百億元以上。

巴西腦膜炎流傳速

【巴西聖保羅美聯社電】在過去廿四小時內，此間腦膜炎猖獗，居民因患此病症而死亡者已有廿三人，為該傳染病現以來一日內死亡數字最高者。

據衛生局官員報告，近日發現患者，已達二百餘宗，連前共達二千四百零七宗。

流質毒藤走私大增

【康尼斯美聯社電】據聯邦警察組報告，對一種由印度大麻榨出來之流質毒藤之走私，現已構成對世界之威脅，亦將增加百分之十。

小城小事小人物無奇不有的小新聞

▲破世界「高價」紀錄
【紐西蘭惠靈頓路透電】三名已結婚人，年廿一、廿二及廿八，過去十八個月在本市各商店百貨公司犯有，共達三十九次「高價」案，所偷之商品大小共達三十九次，造成世界最高紀錄。

▲澳洲「醉貓」多
【澳洲雪梨電】據酒專家約翰·文博士透露：澳洲男子生活方式之一乃喜酒三三好，醉日在酒吧內暢飲，不醉無歸，現全國「醉貓」多至廿萬人，染有此項惡習者另有一百廿萬人，而全澳洲人口不過一千三百萬而已。

▲救已自殺
【東京美聯社電】一漁夫在太平洋漂流四天，以為生存無望，詎知救援船隻趕到前廿八分鐘，發現該漁夫已自殺，遺書寫明：「已午時，求生無望，別救我！」

▲警方開槍對中火車
【阿根廷聖達菲電】警方曾開槍襲擊一決雄雞。

美將設立一能源部

【紐約美聯社電】美內政部長摩爾調美國會將於明年成立一個能源及天然資源部，將統一調協全國之力量，以便有效地保護國家之全部資源。

摩爾氏係在與全美森林會議上致詞時，作上述之透露。

美將研究如何減電費

【華盛頓美聯社電】美參眾兩院委員會通過一法案，授權聯邦政府電力局，以四百萬元的經費預算，作一項為期三年之研究，查明對目前美國電力消耗之電費是否可以減低及如何減低。

美國銀行預測明年 仍與通貨膨脹作戰

【三市美聯社電】據世界最大商業銀行「美國銀行」所聘請的若干經濟專家發表研究結果：美國於一九七五年仍須與通貨膨脹作戰，同時預測美國明年出產量，將增加約百分之六，唯其中真正反映經濟增長率僅百分之二而已，餘則全部為通貨膨脹的反映。

政府財政由於加稅、龐大國防費、社會保險福利基金高漲等因素，總額亦將增加百分之十。

雲市學設院唐師班

【雲訊】雲南缺乏美味食家之「國廚師」，因此，假如要在雲南希望嘗試一頓正宗之北京填鴨或美味的皮蛋，則不可能。

雲南華人餐館東主劉光銳及教育局委員余世權，為求訓練華人廚師，準備在雲南社會學院開設特別課程，聘請華人廚師擔任教席，且在雲南報紙刊登廣告，聘請廚師，準備來雲南主持教授雲南餐館。

劉光銳主持教授雲南餐館，烹調方法，以滿足雲南人士之口福。

劉光銳兩君已準備於十一月廿四日親身飛往香港，接見廚師申請人。

據劉君稱，雲南雖有數百家餐館，但僅有十名至二十名可稱為真正之中國美食家而已。

中國美食家烹調是一種藝術，很多人愛好食唐餐，故為世界著名美食家，但亦有許多中國廚師未得盡善盡美。

被聘任職之中國廚師教授，年薪一萬二千元，基本課程五個月，隨又教授速成科。

該名唐餐教師如經移民部批准，亦可獲得正式居留移民身份。

雲南社會學院擬設訓練中國廚師班，基本上收學生十二人，教師應懂一些英語，學生則將全部為中國人。

騎警暗伺六十小時 兩名毒販人贓并獲

【雲訊】據皇家騎警毒案探員經六十小時暗伺後，搜獲、撈向未切開之海洛英，估計在雲南中價值三千五百萬元。

此次搜獲海洛英毒品，均在雲南東區地段搜獲。

被搜獲私藏海洛英毒品及私犯運罪者為廿八歲住和城基街九六號當奴布賴，四十六歲住高林區阿德里亞街九七八號愛德華斯，兩被告昨在省衙出庭應訊。

牛奶週一再再加價

【雲訊】雲南牛奶場奉命將牛奶之命令，自星期一起，每一夸爾牛奶，加價兩仙。

車時牛奶局下今牛奶此發賣，每一百磅多收價八毛九，而分發予商店及住家，則每磅多收兩仙。

上於九月十日，每夸爾牛奶加價一仙，現時雲南商店出售牛奶，每三夸爾價約一元三毛。

雲木廠火警損失重

【雲訊】雲南木廠火警損失重，雲木廠職員報告，不幸該廠木廠遭火，損失慘重，損失木材價值，據估計損失約價值二萬五千元。

大湖船運罷工解決

【加通社渥太華電】大湖船運公司經理長約翰森稱：大湖船運公司船員薪金，根據新合約之規定，自一九七六年半年，將平均增加百分之六，連同之提高，將達百分之六拾五。

此一合約約於星期七開始生效，結束後而訂定者。

加東大湖船業公司於甲板船員罷工期間，而受到很大之打擊，船運及加商人服務上會雙方均批准合同，罷工獲得解決，但工程師方面仍然面臨罷工之威脅。

該公司擁有廿二艘船隻，而甲板船員共有七十名，平均加薪百分之六拾三。

加統計局報告八月 出入口均尖銳增加

【奧太瓦加新報電】據加政府統計局報告稱：八月份加國出入口貨均尖銳地增加。

對外推銷輸出，增多百分之五拾五，達三十八億四千二百萬元，入口購買則增多百分之六，達三十八億三千一百萬元。

今年第二季外國貿易則略低，而四月至六月份期間內經濟未有任何成長增加。

今年首八個月期間內出口價值平均每月比一九七三年同一期間內增加百分之三。

入口方面，今年一月至八月份比去年同期同一時期平均每月增加百分之廿九點五。

消費廳長宣佈准許 購破裂雞蛋助營養

【渥太華訊】據聯邦消費廳長長非立斯稱：省政府將改變原定計劃，以不禁止出售破裂之雞蛋予消費者，以幫助豐富營養而有裨益。

廳長稱：破裂雞蛋較標準好雞蛋每打價格平過二毫二，為低收入家庭的好消息，以較低廉之價格，購得更佳之蛋白質雞蛋，以為充飢，因此廳長仍不主張禁止雞蛋商將破裂雞蛋自貨架上除下來。

今年夏季初時，卑詩省政府曾表示擬如卑詩省及其他各省一樣，禁止省民購買破裂雞蛋。

澳軍四十二名來加 受和平保衛軍訓練

【奧太瓦加新報電】澳大利亞及此間星期五同時宣佈：四十二名澳洲軍人，將到加國接受軍事訓練，以準備被派出國，擔任和平保衛軍的任務。

多數訓練的澳軍，將均在加東安省柏靈頓和軍營接受訓練，由加國派出國擔任和平保衛軍資深軍官負責訓練。

小城小事小人物無奇不有的小新聞

▲破世界「高價」紀錄
【紐西蘭惠靈頓路透電】三名已結婚人，年廿一、廿二及廿八，過去十八個月在本市各商店百貨公司犯有，共達三十九次「高價」案，所偷之商品大小共達三十九次，造成世界最高紀錄。

▲澳洲「醉貓」多
【澳洲雪梨電】據酒專家約翰·文博士透露：澳洲男子生活方式之一乃喜酒三三好，醉日在酒吧內暢飲，不醉無歸，現全國「醉貓」多至廿萬人，染有此項惡習者另有一百廿萬人，而全澳洲人口不過一千三百萬而已。

▲救已自殺
【東京美聯社電】一漁夫在太平洋漂流四天，以為生存無望，詎知救援船隻趕到前廿八分鐘，發現該漁夫已自殺，遺書寫明：「已午時，求生無望，別救我！」

▲警方開槍對中火車
【阿根廷聖達菲電】警方曾開槍襲擊一決雄雞。

美將研究如何減電費

【華盛頓美聯社電】美參眾兩院委員會通過一法案，授權聯邦政府電力局，以四百萬元的經費預算，作一項為期三年之研究，查明對目前美國電力消耗之電費是否可以減低及如何減低。

美將設立一能源部

【紐約美聯社電】美內政部長摩爾調美國會將於明年成立一個能源及天然資源部，將統一調協全國之力量，以便有效地保護國家之全部資源。

摩爾氏係在與全美森林會議上致詞時，作上述之透露。

特稿 訪張治中夫人洪希厚女士

「國家」天能這樣地發展進步，獲得種種的偉大成就，……這是什麼力量得來的呢？主要的就是中國共產黨和毛主席領導的英明正確和社會主義政治制度，經濟制度的優越性。——我對共產黨員幹部，對他們普遍表現的艱苦、樸素、謙虛、踏實、嚴肅、認真、負責、大公無私、忘我奮鬥的精神，辦事幹練與正確的工作方法，真是衷心敬佩。」

張一純同志告訴我們，他父親的回憶錄還要繼續寫下去的，但不幸因病去世了。這時，張一純同志找來了他的父親臨終前留下的一份遺言，遺言寫道：「我的後半生生活在偉大的毛澤東時代，眼看著偉大的領袖毛主席領導下，國際地位空前提高，國家繁榮富強，人民生活大大改善，……這真是我一生中最幸福、最美好、最光榮的時期。……我對毛主席、對共產黨、對祖國的神聖領土，……這是我一生中最堅信不移的。……我對祖國的神聖領土，……這是我一生中最堅信不移的。……我對祖國的神聖領土，……這是我一生中最堅信不移的。」

張一純同志特別談到了他父親走上愛國道路之後，毛主席、共產黨對他父親和他們一家的關懷。他說：「我父親作出了正確選擇之後，一直受到毛主席、黨中央的關懷和信任。他生前歷任中央人民政府委員會委員、中國人民革命軍事委員會委員、西北軍政委員會副主任、全國人民代表大會常務委員會副主任、國防委員會副主任、中國人民政治協商會議全國委員會常務委員等要職。……他還擔任著中國國民黨革命委員會副主席。我的姐姐、妹妹和我本人，也都受到共產黨和人民的關懷與培養。我大姐張素是我在北京外語學院的副教授，大姐夫周家駒是全國教協委員和水部參事。二姐張素在國家體育委員會工作，三姐張素初在北京外交部出版局工作。……我本人則在天津大學當助教，我在北京電力工業局中心試驗所當工會主任。」

張一純同志特別談到了他父親走上愛國道路之後，毛主席、共產黨對他父親和他們一家的關懷。他說：「我父親作出了正確選擇之後，一直受到毛主席、黨中央的關懷和信任。他生前歷任中央人民政府委員會委員、中國人民革命軍事委員會委員、西北軍政委員會副主任、全國人民代表大會常務委員會副主任、國防委員會副主任、中國人民政治協商會議全國委員會常務委員等要職。……他還擔任著中國國民黨革命委員會副主席。我的姐姐、妹妹和我本人，也都受到共產黨和人民的關懷與培養。我大姐張素是我在北京外語學院的副教授，大姐夫周家駒是全國教協委員和水部參事。二姐張素在國家體育委員會工作，三姐張素初在北京外交部出版局工作。……我本人則在天津大學當助教，我在北京電力工業局中心試驗所當工會主任。」

張一純同志特別談到了他父親走上愛國道路之後，毛主席、共產黨對他父親和他們一家的關懷。他說：「我父親作出了正確選擇之後，一直受到毛主席、黨中央的關懷和信任。他生前歷任中央人民政府委員會委員、中國人民革命軍事委員會委員、西北軍政委員會副主任、全國人民代表大會常務委員會副主任、國防委員會副主任、中國人民政治協商會議全國委員會常務委員等要職。……他還擔任著中國國民黨革命委員會副主席。我的姐姐、妹妹和我本人，也都受到共產黨和人民的關懷與培養。我大姐張素是我在北京外語學院的副教授，大姐夫周家駒是全國教協委員和水部參事。二姐張素在國家體育委員會工作，三姐張素初在北京外交部出版局工作。……我本人則在天津大學當助教，我在北京電力工業局中心試驗所當工會主任。」

張一純同志特別談到了他父親走上愛國道路之後，毛主席、共產黨對他父親和他們一家的關懷。他說：「我父親作出了正確選擇之後，一直受到毛主席、黨中央的關懷和信任。他生前歷任中央人民政府委員會委員、中國人民革命軍事委員會委員、西北軍政委員會副主任、全國人民代表大會常務委員會副主任、國防委員會副主任、中國人民政治協商會議全國委員會常務委員等要職。……他還擔任著中國國民黨革命委員會副主席。我的姐姐、妹妹和我本人，也都受到共產黨和人民的關懷與培養。我大姐張素是我在北京外語學院的副教授，大姐夫周家駒是全國教協委員和水部參事。二姐張素在國家體育委員會工作，三姐張素初在北京外交部出版局工作。……我本人則在天津大學當助教，我在北京電力工業局中心試驗所當工會主任。」

張一純同志特別談到了他父親走上愛國道路之後，毛主席、共產黨對他父親和他們一家的關懷。他說：「我父親作出了正確選擇之後，一直受到毛主席、黨中央的關懷和信任。他生前歷任中央人民政府委員會委員、中國人民革命軍事委員會委員、西北軍政委員會副主任、全國人民代表大會常務委員會副主任、國防委員會副主任、中國人民政治協商會議全國委員會常務委員等要職。……他還擔任著中國國民黨革命委員會副主席。我的姐姐、妹妹和我本人，也都受到共產黨和人民的關懷與培養。我大姐張素是我在北京外語學院的副教授，大姐夫周家駒是全國教協委員和水部參事。二姐張素在國家體育委員會工作，三姐張素初在北京外交部出版局工作。……我本人則在天津大學當助教，我在北京電力工業局中心試驗所當工會主任。」

張一純同志特別談到了他父親走上愛國道路之後，毛主席、共產黨對他父親和他們一家的關懷。他說：「我父親作出了正確選擇之後，一直受到毛主席、黨中央的關懷和信任。他生前歷任中央人民政府委員會委員、中國人民革命軍事委員會委員、西北軍政委員會副主任、全國人民代表大會常務委員會副主任、國防委員會副主任、中國人民政治協商會議全國委員會常務委員等要職。……他還擔任著中國國民黨革命委員會副主席。我的姐姐、妹妹和我本人，也都受到共產黨和人民的關懷與培養。我大姐張素是我在北京外語學院的副教授，大姐夫周家駒是全國教協委員和水部參事。二姐張素在國家體育委員會工作，三姐張素初在北京外交部出版局工作。……我本人則在天津大學當助教，我在北京電力工業局中心試驗所當工會主任。」

宜經驗中西廚壹名

上金從優，請致函 Wanda Inn, P.O. Box 97, Cliche Creek, B.C.

宜男女企穩數名

Vanderhoof 埠，夫婦更佳，包伙食，工金從優，有意者請電 567-4235 (Collect Call) Glens Motor Hotel

宜剪裁皮革工人

請到 Marquis of London 55 Alexander St. 洽商。

宜經驗管車衣機工人

請到 Marquis of London 55 Alexander St. 洽商。

正德國種警犬出售

CKC 註冊，每隻一百元，四點後電話四三三，五八三二

投資良機 業主自賣

五年新七組柏文，近華埠，學校及市場，入息佳，取價僅十八萬，勿失良機。電話四三八，九一三八 或二五三，六八五二

訃告

家慈周門關氏夫人，於九月廿三日午十二時，里人不幸痛於九月廿三日午十二時，病逝於聖約翰醫院，享壽六十有九歲。……

中秋有感 何彩詒 其一 一輪明月照窗臺 此月臨時作暫賓 萬類原來同一轍 今時易覺百年人 其二 柳風沐雨是年年 富貴浮雲似暮烟 迅速韶華驚節序 牢騷感觸不成眠 其三 中秋今夜廣寒宮 美色清兮月色融 加國蓬萊仙寶島 登樓玩賞憶鄉同

龍騰書社
810 HAWKS AVE., VANCOUVER, B.C. V6A 3J4
電話 253-1877
工價廉宜
各代區聯會中
類報雜誌圖書
印詞碑額金扣
制車帖詞字牌
精寫各種金體

維持整潔有限公司
為寫字樓、工廠、柏文餐館、服務、停車場、服務
洗滌地毯、打掃、洗滌、剪草、等
一切保養房屋工作，請電話：
325-4109
強力機械設備
充足人力工作
收費特平！
SPARKLE BUILDING MAINTENANCE LTD.

宜人摘黃瓜
有意者請每天下午六時至九時半電話：
三三二，九六六六 許俊治。

海宏
電話 二五四，一三三
精工釘瓦面補漏
承接裝修油漆
修理陽台水漏

林氏無線電行
政府文憑，名廠訓練，精工修理及代售
彩色黑白電視機
立體聲原音粒收音機
電話：三三七，四〇五九

專門裝置噴水機構
本公司經市府批准專門裝置噴水機構，以符合市府及熱梳公司條例，工作精良，快捷妥當，欲即估價，電話 939-0968
Kai Sprinkler Co. Ltd. 440 Alisa, Port Moody, B.C. V3H 1A1

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605
本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計 結婚花球 花籃花圈 花圈花環 花圈花圈 無任歡迎

有經驗承接搬運工作
價錢適宜，廿四小時應命。
電話：733-8887 Excel Moving

劉富
承接裝修
油漆 土木工程
電話 253-6544

鋪記飯店
YUNG KEE RESTAURANT LTD.
255 East Pender Street
Vancouver, B.C. Phone 689-9611
營業時間：
星期一至三 上午十一時至下午十時
星期四、五、六 上午十時至下午十二時
星期日 上午十時至下午十時
每逢星期四休息一天

餐館業主自賣
離雲南約廿五哩，Honeydew Driver Inn
餐館連營業，及住屋一間及大貨倉一間，半英畝地，價值六萬五千五百，首期式萬六，其餘分期利息九厘，有意者請早上午七時至四時。電話 112-463-4305

土庫裝修內外油漆
鋼窗及大小工程。電話四三三，九二六
一。周倫

禮品店生意出賣
位於 Denman St. 有意者電話 685-7844 接洽。

CHOW TAN 周新輝
代理 HANING REALTY LTD. 206-100 STREET
凡屬商務買賣，工藝投資等項，在點開領或至省任何地區，請與本人接洽。
辦公室電話：四四二，〇九〇
住宅電話：四四二，〇八八〇

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士嘉堡
映放半時七晚每：間時映放（節調氣空）
場日半時二映加期假公及、日、六期星逢

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039

加拿大首揆 人壽保險公司
華人代理伍偉權

承接修理水喉機具
Vancouver Drain Cleaners, 修理水喉，水閥，抽水機，濕土庫修改為廁所，工作快捷，電話 434-7806 洽。

外埠餐館生意出賣
生意興隆，因股東另經營餐館大業，無暇兼顧，如意者與後列洽商。
Chi Garden Cafe, 4728 Marine Dr., Powell River, B.C. Ph: 485-6865

制維建築公司
即原日積建築公司，承接修理天面，修改房屋，電器水喉等與各項工程。
Gyro Contractors Ltd. 218 E. Georgia St., 電話 687-7536

黃堃俠公證人
QUON H. WONG, AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
辦公：684-9938

警察王鍾
今天盛大獻映邵氏
榮譽巨獻現實社會
罪惡嚴重問題兇狠
打鬥緊張刺激警匪
鬥智超級皇牌巨片
「俠雙映加場同
演主龍狄衛大姜

俠武激刺險驚鬥打類新 映獻期下
演主萍汪華宗「仇印金」片巨情奇
山佩張莉莉何「手殺女」映加場同

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
為善最樂
本年度的聯合公益金籌款運動又開始了，本行敦請各界善長仁翁，商行寶號以助人為快樂之本的精神慷慨解囊，多多捐助。捐款可由即日起在辦公時間交由敝行代收。
經理：鄒紀新 副經理：何國賢

B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953
貴兼不飽，則吾豈敢。
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證
雲秘書寶路蔡根旋敬禮

代理卑詩省政府汽車牌照汽車保險及火燭意外旅行盜劫等即定即發
代理加拿大太平洋洋航空日航西方航空聯合及各大小航空公司機票
代辦香港倫敦各埠廉價機票代定酒
代辦護照簽證法律文件遺囑誓詞
特約請電黃堃俠黃立綱

湯天豪
HOWE TONG
位區大馬路，現在年收約一萬五千元，開價十萬九，廉價出售住宅地，低價，面積超過一萬平方呎，最好經營茶樓，夜總會，或戲院，行皆適合，開價廿二萬。
或平樓出售，近唐人街，總面積約三千平方呎，如欲收購可容納二百人，僅開價一萬五千元，租金廉，批約長，機會不多，欲先先得。
前座，開價一萬九千元，近 Kingsway 非常有利，開價十六萬九千元。
溫哥華 Downtown 商業樓地寬 10 x 10 呎，三萬四千平方呎，地勢極佳，最好建大寫字樓或大酒店。
入息大單位，柏文，價五萬九千元，地寬約五〇呎，可分三個單位出租，每月可收約四百五十元，收租極佳，欲知詳情，請電話詢問，並免費參觀估價。

CANADA TRUST
收租管理 買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款
416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.,
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

特價絲苗米酬賓

五十磅店派絲苗米
每包十九元

五十磅金塔絲苗米
每包十八元

五十磅頂靚絲苗米
每包十七元五

壹百磅花旗大糯米
每包三十一元五

LOVE & WHITE TRAVEL
1975 E. 41st Avenue, Vancouver B.C.
電話 Phone: (604) 324-6361

▲包機來回台灣香港 四一九起
▲特價機票來回日本台灣香港及東南亞各地(有效期一年) 五六一起
▲包機來回倫敦 貳七五起
▲世界博覽會五日遊 七九起
▲特價機票連酒店來回賭城、拉斯維加斯、墨西哥及夏威夷等地。
▲觀光巴士連酒店沿途遊覽來回連羅、三藩市、賭城、拉斯維加斯、多倫多、滿地可、紐約等地，請來電諮詢。

納偉旅行社

司公限有售零發批器瓷華振
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

喬遷啟事
近辦到大帮瓷具及油畫等，因舊址不敷應用，故遷至細街五九四號，並設零發部以供僑胞需求。本號經營於八月六日舉行喬遷開張營業，並有部份瓷具，減價八折。一月內，以酬謝顧客之厚意。本號專辦亞洲名廠瓷具、古玩、花瓶、餐館用瓷、宮燈、唱片、唱帶等名貴商品，批發零沽，歡迎垂詢。并專接辦按款定器。

總經理 李漢生(北道)
經理 李黃婉玲

暮暮朝朝
●老愛家●

「不……我愛把我和哥哥之間的秘密告訴你，媽……那是事實，朱伯也知道的……她正要繼續說下去。」
「媽……」光甫却闖了進來。
「光甫，你吃不吃晚飯了？」凌太太皺皺眉心。
「是的，我吃過了。」
特別趕回來送你回去，「一好的，孩子，你甚麼也不想，早早睡一覺，明天我再和你談。」凌太太無奈站起來。
「光甫，你吃不吃晚飯了？」凌太太皺皺眉心。
「是的，我吃過了。」
特別趕回來送你回去，「一好的，孩子，你甚麼也不想，早早睡一覺，明天我再和你談。」凌太太無奈站起來。

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

活氏傢俬電器公司
本公司經營四十餘年，現擴充營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請名廠彩色電視機、霜櫃、電爐、洗衣機、盤碗、家庭用具、床、椅、地毯、其他各種傢俬，俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君可用，華語接洽，極表歡迎。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

國產鳳凰 永久 牌男女庄單車
精鋼製造。設計精緻。品質優良。款式新穎。結構穩固。身輕快捷。車座舒適。易於駕駛。請到華安公司選購。每架特價四十五元。

華僑酒家
W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味

營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：貳六六、貳貳四、貳六六、壹八八四

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
525 5th Ave. S. 電話 688-7018

粉麵佳品
全蛋銀絲麵 一元五個
馳名沙河粉 每磅六毛
鮮味炒麵 每磅六毛
軟滑腸粉 一元八條
名貴伊府麵 每個六毛
新出上海麵 每磅四毛五

宜湯宜炒

O.K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 式大號
電話：六八七、七式七
式五三、〇三式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

鳳城小館
PHOENIX WUN TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

營業時間：上午十一時至晚上十二時
每逢星期四休息

鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 各式油麵 各式小菜 住家食品

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號

儲蓄生利好消息 儲蓄利息又提高

定期存款 由壹千元起
十厘半
活期存款 由八月壹日起
九厘二五

經理：國材
Manager: T. Mah
電話：684-1357

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG
430 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-3032

新到
頂靚花旗參 茅根竹蔗精 中聯鼻炎丸 良園枇杷膏 北京感冒丹 萬應救世油 派潭涼粉草

瓦盅南乳 吉時瑞士糖 清水白菓 龍口粉絲 花生酥糖 天津蜜棗 天府花生

家酒大華文
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。星期日：由上午十時至下午十時。

每席茶拾捌元
任君選擇

紅燒四寶翅 翡翠美鮑片 當紅脆皮雞 香脆咕嚕肉 碧玉扒北菇 八珍炒雞丁 五柳大鴨 生炒雞絲飯 合時炒麵 美點雙輝

美點雙輝 經濟實惠 可供拾位用 每桌陸拾元

碧綠鮮冬 雙紅玉柱 當紅炸子雞 鳳凰三鮮 荔枝蝦球 羅漢齋 紅燒豆腐 雙龍蝦 美點雙輝

慈雅房屋油漆
專業內外油漆工程，裱糊花紙，鋪砌地台牆磚。電話：貳九四、叁叁叁八。

飛龍油漆裝修
專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。電話：八七貳、貳三三八
Worldien, Painting & Decorating 電話 874-7434

哥倫比亞運輸公司
電話：六八七、七四九一 或 貳七四、七一八〇
1048 Dennis Crescent Richmond B.C.

本公司專門辦理進出口貨、移民、行李、快遞、安當、忠誠服務、收費低廉、信譽昭著、不論大小，遠近盡心歡迎。

請電話譚君

日山美術廣告
承接印各類噴紙、木板、中國宮殿式龍鳳裝飾品、按圖設計、零售批發。歡迎來料加工。

電話：貳五四、貳九〇七

北美洲針灸學院
梁覺立
4584 Fraser St. Phone 879-3627
Vancouver, B.C. (近 E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近州政府已通過法案准予針灸合法執業

廠麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 大小光麵 名師精製 為諸君服務

周名揚建築工程公司
Y. C. & CO. CONSTRUCTION
2742 OXFORD ST., VANCOUVER, B.C.
電話 254-4490 或 876-4033

承建新屋 改造舊屋 大小工程 保證滿意 服務週到 價錢公道 僑胞歡迎 特別歡迎

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET TEL. 681-1052

脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 逢星期四營業至下午四時收市

英皇電器修理工程
合修牌機，新裝電火，電燈估價，電器修理，日夜應命。電話：九八八、五八八八余鴻等

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 680-9820

五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸雲吞皮 鮮春捲皮 鮮春捲麵 新鮮蛋麵 幸運餅仔

迎歡辦索發批沽零

華仁蛋糕
地址：一期街六、九號
電話：六八一、八〇一七

中秋月餅

養生之道

日常菜餚素配搭

因爲動物性食物，經過消化分解，一般在體內呈酸性反應。加上一切糧食和纖維，又都是酸性的，而我們的血液，一定要保持微鹼性，身體才能健康。蔬菜，包括果菜，就不一樣，它因爲含有豐富的多量，消化後，會呈鹼性反應，從而中和酸性，維持我們身體的內部「酸鹼平衡」對身體的好處很大，所以我們必須經常多吃蔬菜。

特別是一向血虧，有貧血現象的人，多吃蔬菜更有益。這道理並非現代醫學界的新發現，早在少年時，就聽到過一位金學博士說過：「吾人血液中的

加拿大移民條例

只能够讀書及流利的操用其中一種語言者佔五分；能够讀及流利的操用其中一種語言者，每種語言各佔四分；能够讀及流利的操用其中一種語言者，每種語言各佔四分；能够讀及流利的操用其中一種語言者，每種語言各佔四分。

境內親屬照顧：總分五分，申請人之親屬有難或担保申請人之資格，而願意申請人抵達後以照顧者：如該親屬居住於中X人擬前往之城市內佔五分，否則佔三分。

擬前往城市之職業空缺：總分五分，因X人擬前往城市之職業空缺而計，若該城市之職業或勞工需求高，佔五分，若該城市人浮於事者，佔五分。

資格X移民來加者，必需得到最低限度可獲到一百分中佔計得分點制度中之五分，計共有上述之九項。此項估價評定制度，規定移民部條例「獨立移民」，但不包括「負責申X」或「擔保移民」部份之規定。

任何加拿大公民或永久居民，可申X他們以下之親屬人士入境移民來加拿大，由他本人負責一切旅費，計X子女，年六十歲或六十歲以下之父母，祖父母或六十歲以下之孫子或孫女，作維持生活者，十八歲以下之孤兒兄弟姊妹，姪女，甥女，甥女，或內外男女孫等。此類移民申X人必需身體健康良好，體格健全，及人格端正。

二、擔保非依賴親屬移民：此類包括年廿歲以上之子女，年廿一歲以下已婚子女，兄弟姊妹，年六十一歲以下之父母，祖父母，及內外男女孫。此類移民申X人必需書

鐵質，多吃素食者往往較不吃素食者，其性質爲優，因肉中之鐵質，係來自腸胃的血液，在營養上殊非佳品，遠不及蔬菜所含的原始新鮮鐵質來得優良，貧血患者需要新鮮鐵質，就該由蔬菜中獲得補充。」他這話我一再記着，現在我且由許多醫生的臨牀紀錄中，得到佐證，不少貧血患者，能恢復健康，皆因覺悟到多吃肉食的錯誤，從此多吃蔬菜，才走上健康的境界。

我希望大家身體健康，但我不能動大家吃「淨素」，只是勸大家不可吃「淨素」，該在每一樣菜中，配搭一些素菜，例如紅燒肉可以配菜心，紅燒雞可以配粟子；能保持這種微酸平衡方式，在無形之中，就能獲得「酸鹼平衡」，常年面色紅潤，精神奕奕。

我有一位熟人，他老人家平生最講究飲食，但他不吃大葷，每餐葷菜必配上一樣或一樣以上蔬菜，海味。

「十一」面聲明同意協助移民在加拿大定居，供給居住，養育，維持生活，且必需保證爲期五年。

他們推薦者爲基本上有教育，私人資產，人品人格端正，及職業技術爲加拿大國內所需要者。

移民亦有資格獲得加拿大政府各項社會福利補助業務計劃，例如：家庭津貼，失業保險，加拿大養老金，及其他各項津貼。

自一九七三年一月一日起，遊客如擬在加拿大境內工作就業者必需領有工作執照。

假如遊客擬在加拿大境內居住爲期三個月以上者，必須在加拿大移民局官員註冊登記。

（以X代請字）

江南名釀紹興酒

原料十分講究，採用糯米，屬於細細糯米，特別選用上等，色白，顆粒飽滿，質潔純淨的小麥，是選用當地年產的小麥，要求麥粒整齊，乾燥適宜，此外，還要選用上等，色澤呈淡紅。

在選料和製作上，紹興酒一向都有傳統的特色，例如在釀酒工藝上，紹興酒不僅採用一般黃酒的釀造方法，而且還保持傳統和離飯的操作過程。這些釀酒師色至今還一直被繼承下來，而且酒過醇熟後，從中促進了生產發展。

菓欄公司

五八五號哥街
電話六八五 四九二九
週末大平賣

由九月廿七日
至九月廿九日
星期五 星期六 星期日
爽脆特靚大紅蘋果 壹元四角
清甜蜜瓜 每個七毛五
金山橙皇 四六庄 壹元十個

FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929
無核青提子 壹元二角
番石榴 壹元四角
甜紅提子 壹元三角
七彩皮蛋 四個庄 每盒五毛

宜經驗日廚壹名
有意請到4102 Main St., Helen's Grill
面議。

宜唐西餐廚各一名
有經驗，如意者請到 2916 Renfrew St. 面議。

中西餐館生意出賣
地址279 Bernard Ave., Kelowna, B.C.
電話762-3540

名園大酒家

酒菜部
滬港澳名廚經已抵埠
主理 晚飯宵夜
華筵喜酌 茶市部
每天上午十時至下午三時
音樂夜總會
每晚九時後由陳均能君領導大樂隊
何佩君小姐長駐演唱中西流行歌曲
(歡迎各界駕臨指導)
營業時間：下午五時起
定座電話：六八三·四七二二

帝國音響器材公司
Empire Radiomart Consumers Ltd.
4989 Victoria Drive Tel. 321-1833
Vancouver, B.C.
新張營業 贈送唱片
人人有份 送完爲止
★專售最新各種四聲帶音響器材，各款家庭式之立體聲機。
★本公司備有精美目錄，連價目表，利便華僑選購。
★本公司爲加國著名之沙賓(Shebin)電子製造廠產品特約總代理。
★本公司有華人職員爲華僑服務。
營業時間：星期一至星期六 上午九時半至下午五時半
參觀時間：星期一至星期四 (星期日及晚上九時) 下午七時至九時

宜長工送餐一名
電話：參貳四·參六五
新建住宅業主賣自
位於2714 Parker St. 一千三百七十五平方呎，三睡房，幾乎去賣成空房，星期三下午六時至九時 星期六星期日 下午三時至五時開放。電話254-2338 預約。

鳥卑雜貨店連實業出賣
位於1724-7th Ave. 華權樓，雅潔住宿，另兩睡房在土庫，收價四萬五千元另點貨。電話254-6426洽商。

即宜管電力車機一人
管理車針與 Sargent 車衣機，上朝或下朝班，必須有經驗。請到 Janzen of Canada Ltd., 196 Kingway 洽商。

宜僱女企枱兩名
包食住，來往機票，每六時後電話 112-624-4383 店主負責電話費

宜經驗送殮一名
年齡由廿五至四十五歲爲合，工金從優 如意者下午四時後電話九一·八六四四

宜經驗西廚
本館位於5975 Kingsway 定期於十月一日開張營業 欲知詳情。電話 John 437-6416 or Don Man 689-1585

宜送餐兩名
下午四時後面議。3280 Cambie St.

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. HASTINGS TEL: 687-4204
溫哥華喜市定東街式叁九號

新米上市大贈送

五十磅庄每包祇售十四元七五

買米兩包送刀嘜花生油
三斤庄一大罐

美國利安娜米廠出品，品質超級，好食好食，營養特別豐富。
刀嘜花生油烹調菜味道特別鮮美。
中國糧油有限公司 香港南順有限公司，美利安娜米廠。
聯合大贈送

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

九月廿四至廿八日 星期二至星期六
晚七時半隆重放映
彩色寬銀幕 六天天皇巨星主演
又一轟動偉大文藝鉅片
煙雨斜陽 柯俊雄 李湘 湯蘭花 王戎領銜主演
詩一般的愛情，轉瞬間只成回憶
畫一樣的美景，夢醒時都成泡影
同場放映 彩色寬銀幕文藝鉅片
活著爲了你 王戎 王戎領銜主演

十式年寫字樓字出賣

有調適之設備，位於 Howe St. 易於款，投資有利潤良機，全價貳十六萬五千元。電話 Barry C. Kaplan 732-8558, Albus Rly. 687-0204

新商業樓宇出賣

位於列治文區，地段二畝點八，得同超十萬的投資六十七萬五千元。電話 Barry C. Kaplan 732-8558, Albus Rly. 687-0204

宜送餐兩名

下午四時後面議。3280 Cambie St.

